



サンライズ

1か月が過ぎました！！

Já passou 1 mês!

第3学年 学年だより
半田市立乙川東小学校
5月号

Informativo da 3ª. Série
Escola prim. Okkawa
Higashi
Edição do mês 5

あっという間に、3年生に進級して1か月が経ちました。子どもたちは新しいクラスで友達を増やしながらか、やる気いっぱい学習に取り組んでいます。

また、3年生になり、理科や社会科の学習、絵の具や習字道具を使った学習が始まりました。理科では、校内の植物をタブレット PC を使って観察したり、社会では、地図帳を開いて半田市の位置を確認したりしました。これからも、子どもたちはますます意欲的な姿を見せてくれると思います。その一方で、そろそろ疲れもたまってくる頃です。大型連休を迎えますが、規則正しい生活を送ることができるように、ご家庭でも声かけをよろしくお願いいたします。

5月の主な予定

3日(火) 祝 憲法記念日	13日(金) 検尿予備日
4日(水) 祝 みどりの日	17日(火) 眼科検診
5日(木) 祝 こどもの日	18日(水) 体力テスト
6日(金) ①②校区探検(南ルート)	19日(木) 歯科検診
9日(月) 校区探検予備日	20日(金) 体力テスト予備日
10日(火) ~ 12日(木) 教育相談 短縮日課	23日(月) ⑤風水害避難訓練
※詳しくは裏面に記載	※14時00分から14時25分の間に 時間差で色別下校します。

Programação de eventos do mês 5

- Dia 3 (ter) Feriado. Dia da Constituição.
- Dia 4 (qua) Feriado. Dia do Verde.
- Dia 5 (qui) Feriado. Dia das crianças
- Dia 6 (sex) Descoberta da região da escola na 1ª e 2ª. Aulas. (rota sul).
- Dia 9 (seg) dia reservado para Descoberta da região da escola
- .Dia 10 (ter) ao dia 12 (qui) haverá aulas curtas por causa da Consulta educacional.
※ Para mais detalhes ver o escrito no verso.
- Dia 13 (sex) dia reserva para recolha da urina para exame.
- Dia 17 (ter) Consulta Oftalmológica.
- Dia 18 (qua) Teste de resistência física.
- Dia 19 (qui) Consulta dentária.
- Dia 20 (sex) Dia reserva para o Teste de resistência física.
- Dia 23 (seg) 5ª.aula: Treinamento de evacuação para ventos fortes e inundação
A saída escolar será no intervalo das 14:00h às 14:25h por trajeto de direção de moradia.

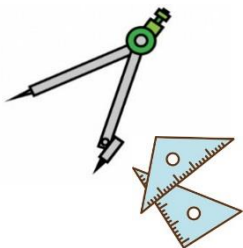
◆6月の主な予定

- 3日(金) ⑥代表委員会
- 7日(火) 短縮日程 下校 15:05 頃
- 10日(金) プール開き
- 20日(月) 授業参観
引き渡し訓練
- 24日(金) ⑥代表委員会

◆Programação do mês 6

- Dia 3 (sex) Comitê de representantes na 6ª.aula.
Dia 7 (ter) Aulas de horário curto 40 minutos. Saída às 15:05h
Dia 10 (sex) Abertura da piscina
Dia 20 (seg) Dia de visitação dos pais às aulas e
Treinamento de retirada da criança na escola.
Dia 24 (sex) Comitê de representantes na 6ª.aula.

◆算数で使う三角定規・コンパスの準備について



2学期の算数科の授業で三角定規（2種類）とコンパスを使用します。各自で用意してください。安価なものの中にはネジがすぐに緩んでしまったり、軸がずれたりして、円がきれいに描けないコンパスもありますのでご注意ください。もし学校を通して注文される方は、公開日の際に展示した注文表を5月中に学校に持たせていただきますようお願いいたします。また、注文表をご希望の方は、学校までご連絡ください。

◆Sobre a preparação do compasso e dos esquadros usados em matemática

Na aula de matemática do 2º trimestre usaremos esquadros (2 tipos) e compasso. Por favor, providenciar por si próprios. Observe que alguns compassos vendidos baratos podem não ajudar e atrapalhar no desenho de um círculo perfeito, seja porque os parafusos se soltam facilmente, seja porque o eixo pode se deslocar. As pessoas que desejarem fazer encomenda pela escola, no dia da Escola aberta à visitação dos pais, por volta da metade do mês de maio (mês 5) devem trazer a lista (quadro) do pedido de encomenda. Além disso, quem for fazer o pedido pela escola, não esquecer de avisar a escola.

◆教育相談について [5/10 (火)・11 (水)・12 (木)]

学校生活が楽しく過ごせるように、担任が子どもたち一人一人と話をします。

この3日間は、40分授業で、大放課は20分です。各方面別で相談日がちがいます。



◆Sobre a Consulta educacional (dias 10 (ter) 11 (qua) e 12 (qui) de maio)

Para que possam passar bem e se divertirem na vida diária escolar, o professor conversará com cada uma das crianças. Nesses 3 dias as aulas serão de 40 minutos e o recreio longo de 20 minutos. Os dias da consulta educacional aos alunos será diferente, de acordo com as cores do trajeto de direção da moradia.

- ・相談のない日の下校時刻は、通常より早まりますのでご承知おきください。

Nos dias da consulta educacional o horário de saída será um pouco mais cedo que o normal, pedimos sua compreensão.

日にち dia	10日 (火) Dia 10 (ter)	11日 (水) Dia 11 (qua)	12日 (木) Dia 12 (qui)
方面 direção	黄→緑→黄緑 Amarelo, verde, verde claro	桃→橙→赤 Rosa, laranja, vermelho	青 azul
下校時刻 hora saída	16:00頃 Às 4h aproximadamente.	16:00頃 Às 4h aproximadamente.	16:00頃 Às 4h aproximadamente.
相談のない児童の下校時刻 Saída dos alunos que não tem consulta no dia	15:05頃 Às 3:05h aproximadamente.		

◆習字道具・絵の具セットについて

習字道具や絵の具セットは、学校で保管し学期末に持ち帰らせてます。持ち帰ったら、中身を確認し、足りないものの補充をお願いします。習い事などで持ち帰りたい場合は各自の判断で随時持ち帰るようにしてください。その場合、次の授業で使うときに忘れないように気をつけてください。



◆Sobre o conjunto de pintura e o conjunto dos instrumentos de caligrafia

Os conjuntos de material de caligrafia e conjunto de pintura serão mantidos na escola elevados para casa no final do semestre. Ao trazê-lo para casa, verifique o conteúdo e reabasteça os itens que faltam. Se quiser que seja levado para casa, avalie e fica a critério de cada um. Nesse caso, tomar cuidado para não esquecê-lo para ser usado na aula seguinte.

◆体育時の肌着着用について

児童の心理面の不安を考慮し、体育時の肌着着用の有無については、ご家庭におまかせします。個人差の大きいことですので、家庭でご相談ください。ただし、運動しやすいように、体操服からはみ出さない物（タンクトップ・シャツ等）を用意してください。また、運動後は汗をかくため、体育がある日は替えの肌着を持たせてくださるとありがたいです。肌着は体育の授業後、持ち帰ることになります。



◆Sobre vestir roupa de baixo na hora de educação física

Considerando que as crianças ficam ansiosas e sem saber que fazer, cabe à família decidir se deve ou não usar roupas de baixo durante a educação física. Como a diferença individual é grande, consultem e pensem em casa, por favor. De fato, para facilitar os exercícios, prepare algo que não saia do uniforme de educação física (camisetinha de alça, camiseta, etc.). Além disso, como as crianças suam depois do exercícios, se usar roupa de baixo, será bom trocar a roupa de baixo cada vez que tiver aula de educação física. As roupas íntimas serão levadas para casa após a aula de educação física.